

❖ MAANDAG IN DE DERDE WEEK ❖

METTEN

Na de hexapsalm en de triadika van de toon:

PSALM-LEZINGEN

Na de eerste psalm-lezing zingen we de kathisma-zangen volgens de toon van de week (zie appendix).

Na de tweede psalm-lezing zingen we de kathisma-zang:

t.8 – Laat ons met het vuur der ont-hou-ding * onze op-stan-dige hartstochten als droog hout verbrānden * maar het onuitblusbaar vuur nu uitdoven met òn-zē trā-nēn, * ter-wijl wij roepen tot Hem Die heel de aarde oor-de-lēn zāl: * Ver-los-ser, barm-hār-ti-gē Hēer, * be-waar ons zòn-dēr oòr-deel-strāf, * én schēnk ons ver-gē-ving van onze zòn-dēn. <

Eer... Nu en ... *theotokion:*

t.8 – Godbe-gē-nā-dig-de, gezegende Al-rei-nē, * smēek on-op-hou-delijk voor ons tot Hēm * Die door Zijn innig medelijden uit ù gē-bò-rēn is, * sā-men met de Machtēn der hē-mē-lēn, * de Aarts-engelen en alle Onli-chā-mē-lij-kēn, * dat Hij ons voor het eīn-dē ver-gif-fē-nis schēnt, * én verzoening voor onzē zòn-dēn, * én dat ons le-ven bē-ter mǎg zījn, * òp-dat wij barm-hār-tigheid mogen vin-dēn. <

Na de derde psalm-lezing zingen we de kathisma-zang:

t.6 – Heilige, eerbiedwaardige Drie-eēn-heid, * nu wij de derde week van de Vasten vie-ren, * be-waar ons ongedeerd en zonder ver-oòr-dē-ling: * geēf ons waardig de loopbaan goed te ver-vul-lēn, * òp-dat wij Uw roemrijke Opstanding mogen schou-wēn * ter-wijl wij U de lof-zang òp-dra-gēn. <

Eer... Nu en ... *theotokion:*

t.8 // Heilige Moë-dèr Gods, * gij zijt de
 bescherming der ge-lò-vi-gèn, * de vreugde der bē-droëf-dèn, *
 de grootste troost der treu-rèn-dèn: * smēek onop-hou-de-lijk
 voor òns, * mèt de Engelen en de Vorsten der hē-mē-lèn * tót
 Hem Die op bovennatuurlijke wijze uit uw heilige schoot ge-bó-
 ren is, * óp-dat wij bevrijd worden van de vreeswekkende ver-
 oor-dē-lìng * in hēt uur van hēt Gē-rìcht. –

Psalm 50

DE CANONS

we lezen eerst de canon uit het mineon, en dan van het triodion:

DE EERSTE CANTIEK (Het Lied van Mozes - Ex.15, 1-19)
 (de canon uit het mineon en dan:)

EERSTE ODE

HET TRIODION- VAN JOZEF - TOON 8

irmos: Zingt volkeren ...

Gij Die als God medelijdend zijt, aanvaard mij die mijn
 leven ellendig heb verkwist; want nu heb ik mij bekeerd en
 roep tot U: Ik heb gezondigd, geen ander behoeft mij aan te klagen,
 want Gij ziet de schande van mijn daden.

De spijs der Engelen heb ik verlaten en ben daardoor gelijk ge-
 worden aan de dieren, door mij te voeden met ellendige slechtheid.
 Maar nu keer ik tot U terug: aanvaard mij als een van Uw huur-
 lingen, hemelse Vader.

Gelovigen, laten wij ons afkeren van de nacht der begeerten en
 het najagen van de genotzucht; maar haasten wij ons om te nade-
 ren tot het licht der Waarheid, opdat wij deel mogen krijgen aan
 de lichtdragende Dis.

Theotokion Verheug u, alheilige tempel; gij, door God bedauwde
 vacht; verzegelde bron van de onsterflijke Stroom. Meesteres,
 bewaar uw kudde ongedeerd tegen de veelvuldige vijanden.

ANDER TRIODION- VAN THEODORUS - TOON 8

irmos t. 8 Laat ons voor God de hymne zingen...

Broeders, nu wij ons drie weken lang gereinigd hebben, zoals Israël eens drie dagen, laat ons dan nu tot de berg der gebeden naderen, om daar goddelijke stemmen te horen, en Christus te bezingen.

Laat ons sterk worden, volkeren, zoals Samson, door onthouding; laten wij de demon van de buik vertrappen, zoals Samson de jonge leeuw. Dan zal de Dalila der hartstochten ons niet kunnen bedriegen en tot bespottung maken.

Eer . . . Heilige Godheid, U bezing ik met de Cherubim als Drie Lichten en Licht; als Leven en Levens; als God Die voortgebracht heeft, en de voortgebrachte God, en God, de levende Geest, Die van de Vader is uitgegaan.

Nu en altijd . . . Verheug u, vreugde van Eva, want haar verdriet is door uw baren gestild, Alreine. Verheug u, lichtende wolk van het Avondloos Licht, want uit u is Christus, God, opgestraald.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Laten wij ons als David wapenen met geloof en deemoed, om de andere Goliath, onze hoogmoedige geest, neer te werpen. Dan zullen wij tegelijkertijd de ontelbare hartstochten verslaan.

irmos t. 8 \ Laat ons voor God de hymne zingen, *
 want Hij heeft Isra-él verlost * uit de bittere slavernij van Fara-ó, *
 en hen geleid in de vuurzuil en de wolk van licht; **
 want heerlijk heeft Hij Zich verheerlijkt. _

DE ACHTSTE CANTIEK (het lied van de drie jongelingen; Dan.3. 57-88)
 (canon uit het mineon en dan:)

HET TRIODION

t.8 De door God sprekende ...

Het vermogen van mijn Vader heb ik met de hoeren verkwist, en ik heb mijzelf verbannen uit de voorhoven der genade. Vader, neem mij weer op, in Uw onmetelijke barmhartigheid.

Laat ons in de stralende glans van de Vasten uitblinken in gebeden, en zo het duister van de zonde ontvluchten.

Het koor der Onlichamelijken smeekt tot U, met de Cherubim en de scharen der Heiligen: red onze zielen, erbarmingrijke Christus.

Theotokion Als onbebouwd land hebt gij de Druiventros ontvangen; laat mij, die verduisterd ben door de dronkenschap van de zonde, weer nuchter worden, Moeder Gods en Maagd, Hoop van onze zielen.

ANDER TRIODION

t.8 Gij hebt het uitspansel ...

Broeders, laat ons genieten van het Vaderlijk kleinood, dat bewonderenswaardig bezit: de moeder van allen die de Meester Christus hebben gediend, namelijk het Vasten. Want dit versterkt het lichaam, en verlicht ons denken en ons hart.

Mijn ziel, volg de bewonderenswaardige Gideon na, en trek uit met de deugden: geloof, hoop en liefde tot Christus. Dan kunt gij de vijandige hartstochten doden, zoals hij, met slechts driehonderd man, het gehele volk der Midianieten versloeg.

Zegenen wij de vader, de Zoon en de Heilige Geest, de Heer.

Ik verheerlijk U als Drieheid en bezing U als Eenheid, Gij ene Godheid: alheersende Vader, alleenheersende Zoon, en Heilige Geest, alheersende Macht; één Natuur, één Rijk, aanbeden in Drie Personen.

Nu en altijd ...

De smarten die Uw Moeder bij het baren niet gekend had, moest zij toch ondergaan bij Uw Lijden: want heftig heeft zij geleden toen zij U vrijwillig op het Kruis bevestigd zag, U Die de aarde had bevestigd boven de wateren.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Wanneer Gij in Uw heerlijkheid komen zult om heel de aarde te oordelen, omringd door duizenden en myriaden Krachten, spaar mij dan, Heer: vergeef mij en verlos mij van de veroordeling. Laat mij niet beschaamd staan en veroordeel mij niet tot het eeuwige vuur.

Loven, zegenen ... *irmos t. 8* ∟ Gij hebt hét uitspansel met wáteren bedèkt, * en met zánd stelde Gij een grèns aan de zee: * Gij Die het heélal té-zamen houdt, * U bezingt dé zón, ù verheer - lijkt de maan, * heél dé schépping brengt lofhýmnen aan ù, ** dé Schepper van het heélal, in al-le eeuwen. _

we zingen het MAGNIFICAT met het: U, eerbiedwaardiger...

DE NEGENDE CANTIEK (Lofzang van Zacharias)

(canon uit het mineon en dan:)

NEGENDE ODE - HET TRIODION

irmos t.8 Hem, Die vooruitverkondigd was ...

Vader, ik ben weggelopen van Uw liefde, en ik heb mijzelf wel tot slaaf gemaakt van mijn begeerten. Neem mij op nu ik tot U terugkeer zoals de Verloren Zoon, want Gij alleen zijt de Erbarmingrijke.

Ik ellendige, ik ben geworden als de onvruchtbare vijgeboom, want ik heb slechts boosheid bewerkt, en die werpt mij in het eeuwige vuur. Maar Gij, Heer, maak mij vruchtdragend, en doe mij goede werken voortbrengen voor U.

Onthoud u, mijn ziel, van slechtheid en boosaardigheid; beheers uw toorn en uw drift, en vlucht elke zonde; want zulk een vasten bemint Jezus, onze menslievende God.

Theotokion Moeder Gods, gij zijt onze wapenrusting en schutsmuur; gij zijt de hulp voor wie hun toevlucht nemen tot u. Laat u nu ook bewegen om voor ons te bidden, opdat wij van onze vijanden mogen worden gered.

ANDER TRIODION

irmos t.8 Wij verheffen u ...

Laten wij een zuiver Vasten: de onthouding van zonden, als een welgevallige gave opdragen aan Christus, onze God.

Ge hebt gehoord, mijn ziel, hoe Elisa de Profeten heeft gevoed met brood en groente; voed ook gij uzelf eenvoudig, onder dankzegging tot Christus.

Eer . . . U, God, bezing ik: Eén in Wezen, Drievoudig in Personen: de beginloze Vader, de Zoon, en de levende Geest.

Nu en altijd . . . Moeder Gods en Maagd, bruidsvertrek van Christus de hemelse Koning, red door uw voorbeden ons die u in liefde bezingen.

Eer aan U, onze God, eer aan U.

Daniël heeft de wilde dieren in de leeuwenkuil getemd door de muilkorf van zijn vasten. Laten ook wij door onthouding onze hartstochten temmen.

irmos t. 8 Wij ver - heffen u, * onbevlekté Moeder van Christus, onze God; ** die overschaduwde zijt door de Heilige Geest. _

en het Waarlijk, het is waardig ... *met een pokloon*

PHOTAGOQIKON *in de toon van de week (zie horologion)*

Gelezen lofpsalmen en gelezen doxologie

APOSTICHEN *idiomelon, toon 4*

t.4 Ik heb mij-zelf be-kleed * mét het vuil van mijn zōn-dēn, * en daardoor ben ik ver-wor-pēn uit de vreugde van de brui-lofts-zaal; * heb mede-lij-dēn met mij * in Uw on-zeg-bā-re barm-har-tig-hēid, * zó-als met de Ver-ló-ren Zoon, ** én ontferm U ó- ver mij. ≡

Heer, vervul ons 's morgens met Uw barmhartigheid; dan zullen wij juichen en ons verheugen. Geef dat wij ons mogen verheugen over al onze dagen; ook over de dagen dat Gij ons vernederd hebt, over de jaren waarin wij rampen zagen. Zie toch neer op Uw dienaren en op Uw werken, en leid hun kinderen.

en we herhalen: Ik heb mijzelf ...

Moge de luister van de Heer onze God over ons stralen. Maak voor ons recht het werk van onze handen; ja, maak recht het werk van onze handen.

martyrikon:

t.4 Heilige Mārtelaren, * wie wordt niet met ontzag ver-vuld * bij het zien van de goe-dé strijd diē gij ge-stre-dēn hēbt? * Hoe gij, toen gij nog in het li-chāam waārt, * de onlichamelijke vij-ānd over-wōn-ēn hēbt * dóor Christus te be-lij-dēn, * slechts gewā-peñd met Zijn Krúis? * Zo hebt gij op waār-di-ge wíj-zē ge-toñd * hóe wij de demonen kunnen ver-ja-gēn, * en de overwinning behalen op de vij-ān-dēn. *** Bidt onophoudelijk voor de redding van òn-zē zió-ēn. ≡

Eer ... Nu en ... *theotokion t.4 :* Nooit-uitdovende fakkēl , * troón der Ge-rech-tig-hēid, * on-gé-rēp-tē Mees-te-rēs, * bid voor de redding van òn-zē zió-ēn. ≡

IN HET ZESDE UUR

TROPAAR VAN DE PROFETIE

t.4 ♩ Wij zijn ziek en
 krachteloos door onze zōn-dēn, * gē-nees daarom onze kwalen,
 Arts van onze zie-lēn, * Die het hart der mensen kent,
 Mens-lie-vēn-dē.

Eer ... Nu en ... *herhalen*

PROKIMEN

TOON 4

PS 41

Ver- trouw op God, * want ik zal Hem be- lij- den.

Zoals een hert naar waterbronnen smacht, zo smacht mijn ziel naar U, o God: mijn ziel dorst naar de sterke God, de Levende.

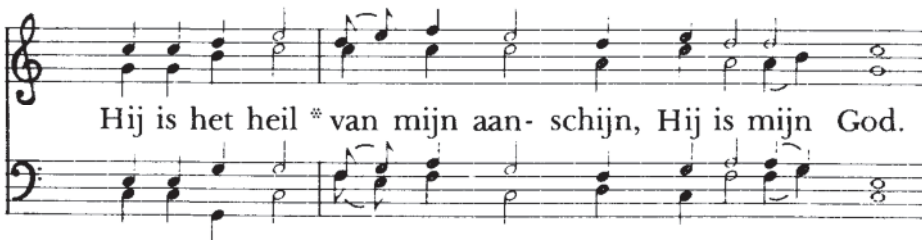
LEZING UIT DE PROFETIE VAN JESAJA 8,13-9,7

De HEER God, Hem moet gij heilig achten; Hij is uw vreze, en wanneer gij op Hem vertrouwd, zal Hij tot een heiligdom voor u zijn, en niet tot een steen des aanstoets, en ook niet tot een rots waarover men struikelt, maar voor de beide huizen van Jakob zal Hij tot een strik zijn en een valkuil voor de inwoners van Jeruzalem. Velen onder hen zullen zwak worden, vallen en gebroken worden, verstrikt raken en gevangen worden. Dan zullen bekend worden degenen die de wet verzegelen, zodat anderen deze niet leren. En Hij zegt: Ik zal de HEER verwachten, Die Zijn aangezicht verbergt voor het huis van Jakob; op Hem zal ik vertrouwen. Zie, ik en de kinderen die God mij gegeven heeft, en er zullen tekenen en wonderen zijn in het huis Israël, afkomstig van de HEER Sabaoth, Die op de berg Sion woont. Wanneer zij dan tegen u zeggen: Raadpleeg de geesten van doden, en waarzeggers die buikspreken – zeg dan: Moet een volk zijn God niet raadplegen? Moet men

voor de levenden de doden raadplegen? De wet is tot hulp gegeven, opdat zij zeggen: Niet overeenkomstig deze woorden, maar volgens de wet waarvoor men geen geschenken hoeft te geven. Over u zal een grote hongersnood komen, en wanneer gij honger hebt, zult gij zo lijden dat gij de vorst en de vaderlijke overleveringen zult vervloeken. Zij zullen hun blik richten hoog naar de hemel en laag naar de aarde, en zie, er zal radeloosheid zijn, smart en benauwdheid en duisternis, zodat zij niet kunnen zien. Wie in benauwdheid is, zal geen blijvend gebrek lijden, maar voor enige tijd. Drink deze beker eerst, drink hem snel, land van Zebulon en land van Naftali, en zij die de kust bewonen, en de overzijde van de Jordaan, het Galilea der heidenen. Volk dat in duisternis wandelt, gij zult een groot licht zien. Gij die woont in het land van de schaduw en van de dood, over u zal een licht schijnen. Het grootste deel van het volk hebt Gij in Uw vreugde binnengeleid, en zij zullen zich verheugen voor Uw aangezicht, zoals men zich verblijdt bij de oogst, zoals men zich verheugt wanneer men de buit verdeelt. Want het juk dat op hen drukte, en de stok op hun schouders, hebt Gij van hen afgenomen, en ook de knuppel van hun slavendrijvers heeft Hij weggenomen, zoals eens op Midiansdag. Want iedere soldatenuitrusting zal met list verzameld worden, en iedere mantel zal opgekocht worden, en men zal alles in het vuur willen verbranden. Want een Kind is ons geboren, een Zoon is ons gegeven, en de heerschappij rust op Zijn schouder. En men noemt Zijn Naam Engel van de Grote Raad, wonderlijke Raadsman, Sterke God, Machthebber, Vrededorst, Vader van de komende eeuw. Want Ik zal vrede brengen aan de vorsten, en aan Hem vrede en gezondheid. Groot is Zijn macht, en aan Zijn vrede zal geen einde komen. Op de troon van David en in zijn koninkrijk zal Hij Zijn macht vestigen, en deze ondersteunen door recht en gerechtigheid, van nu aan tot in eeuwigheid. De na-ijver van de HEER Sabaoth zal dit doen. ❖❖❖

TWEEDE PROKIMEN TOON 4

PS 42



Hij is het heil * van mijn aan- schijn, Hij is mijn God.

Oordeel mij God, voer een rechtszaak tegen een ongewijd volk: bevrijd mij van de ongerechte mens en de bedrieger.

VESPERS VAN MAANDAGAVOND

HEER IK ROEP ... *we zingen 6 stichieren; de 3 prosomia:*

t.1 ˘ Laat ons beminnen hēt vāsten van de zīel, * dat door het werk van de hēi-li-ge Geēst, * dē slechte verlangens doet ver-wēl-kēn, * mār kracht schenkt om door God bezielde dā-den te ver-riĉh-˘ tēn; * dāt ons hart tot dē hē-mel ver-hēft; * dat vergeving bewerkt voor onze zōn-˘ dēn ** dōōr onze mede-lij-dēn-de Gōd. ˘

t.1 ˘ Mijn hele leven heb ik ellendige, met de hoeren vērkwīst, o Heer, * maar zoals de Verloren Zoon roep ik vol bē-rouw: * Hē-melse Vā-˘ dēr, * ik heb gē-zōn-˘ dīgd, * vēr-geef mij ēn red mij ˘ verstōot mij niēt, * diē mijzelf van U ver-wij-derd heb, ** ēn die zo arm ben aan heilige wēr-˘ kēn. ˘

van Theodoros

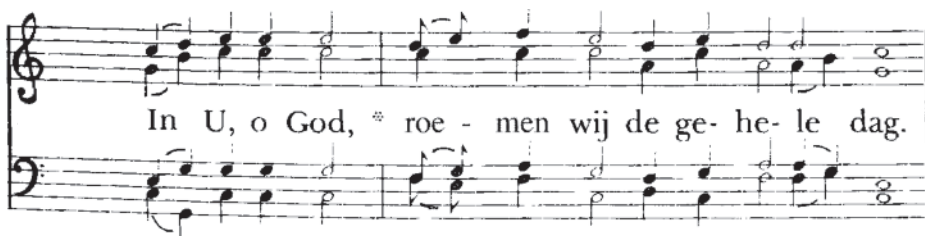
Ldn. t.3 ˘ Laat ons cimbalen en Psalmen doen klīn-kēn * en laat ons de heilige zelfbeheersing omhēl-˘ zēn ˘ om geestelijk de aartskwa-de slang te ver-trē-dēn; * opdat wij vrijmoedig tot Christus mogen roē-˘ pēn: * Geēf, Verlosser, dat wij zonder ver-ōōr-dē-ling * Uw alheilig Kruis mōgen aanschouwen en ver-ē-˘ rēn * ēn het feest strā-˘ lēnd mō-gēn viē-rēn. -

en 3 uit het Mineon van de heilige van de dag, met het kruistheotokion.

Na het Vreugdevol Licht ..

PROKIMEN TOON 4

PS. 43



In U, o God, * roe - men wij de ge- he- le dag.

God, met onze oren hebben wij het gehoord,
onze vaders hebben het ons verhaald.

LEZING UIT GENESIS 6,9-22

Noach was een rechtvaardig man, volmaakt onder zijn tijdgenoten. Noach behaagde aan God. En Noach verwekte drie zonen: Sem, Cham en Jafeth. En de aarde was verdorven voor Gods aangezicht en de aarde was vol onrecht. Toen zag de Heer God de aarde, en zij was verdorven; want alle vlees had een verdorven levenswandel op de aarde. Daarom zei de Heer God tegen Noach: Het einde van alle mensen is voor Mijn aangezicht gekomen, want de aarde is vervuld met onrecht; en zie, Ik ga hen met de aarde te gronde richten. Maak voor uzelf een ark van geschaafde, hardhouten balken. In vakken ingedeeld moet u deze ark maken en hem van binnen en van buiten met pek bestrijken. Zo moet gij hem maken: driehonderd el moet de lengte van de ark zijn, vijftig el zijn breedte en dertig el zijn hoogte. Gij zult de ark samenvoegen en afwerken tot op een el van boven; en de deur van de ark moet gij aan de zijkant plaatsen. Gij moet er een onderste, een tweede en een derde verdieping in maken. En Ik, zie, Ik ga een watervloed over de aarde brengen om alle vlees waarin een levensgeest is, van onder de hemel te gronde te richten; alles wat op de aarde is, zal sterven. Maar met u zal Ik Mijn verbond sluiten; en gij moet in de ark gaan, gij, uw zonen, uw vrouw en de vrouwen van uw zonen met u. En gij moet van al het vee, en van alle kruipende dieren en van al de wilde dieren en van al wat leeft, twee aan twee in de ark laten komen om ze met u in leven te houden: een mannetje en een vrouwtje moeten het zijn. Van de vogels naar hun soort, van het vee naar zijn soort, en van de kruipende dieren van de aardbodem naar hun soort, zullen ze twee aan twee bij u komen, om ze met u in leven te houden, mannetje en vrouwtje. En gij, neem voor uzelf van al het voedsel dat gegeten wordt, en verzamel dat bij u, zodat het voor u en voor hen tot voedsel zal zijn. En Noach deed alles wat de Heer God hem geboden had, zo deed hij.



PROKIMEN

TOON 6

PS. 44

Ik zal Uw Naam ge-den-ken van alle

ge-slacht tot ge-slacht.

Een goed woord
welt op uit mijn hart,
ik zeg mijn werken
aan de Koning: mijn
pen is de pen van
een snelle schrijver.

LEZING UIT DE SPREUKEN 8,1-21

Zoon, verkondig de Wijsheid
opdat verstand aan je zal gehoorzamen.

Want zij is op de top van hoogten,
zij staat langs alle paden.

Naast de poorten van de machtigen zetelt zij,
bij de ingangen van de steden wordt zij bezongen.

Tot u, mannen, roep Ik
en Mijn stem klinkt tot de mensenkinderen.

Gij die geen kwaad kent, doorzie het bedrog
gij die ongeleerd zijt, geef uw hart.

Luister naar Mij, want Ik zal eervolle dingen spreken,
met Mijn lippen breng Ik wat juist is.

Mijn gehemelte zal waarheid overwegen:
leugenachtige lippen zijn voor Mij een gruwel.

Alle woorden uit Mijn mond zijn in gerechtigheid gesproken,
er is niets verdraaids of slinks in.

Ze zijn oprecht voor ieder die begrijpt,
juist voor hen die kennis willen vinden.

Neem vermaning aan en geen zilver,
en verkies kennis boven beproefd goud.

Want wijsheid is beter dan edelstenen,
en alles wat kostbaar is, haalt haar waarde niet.

Ik, de Wijsheid, Ik woon bij schranderheid en kennis,
Ik roep inzicht op bij de mens.

De vreze des HEREN haat onrecht,
hoogmoed, trots en de verkeerde weg
en Ik haat de verdorven wegen van de slechten.

Bij Mij is raad en wijsheid.
Ik ben Inzicht, bij Mij is kracht.

Door Mij regeren koningen,
verordenen vorsten gerechtigheid.

Door Mij heersen de groten,
en oefenen de tyrannen macht uit over het land.

Ik heb lief wie Mij liefhebben,
en wie Mij zoeken, zullen genade vinden.

Rijkdom en eer is er bij Mij,
duurzaam bezit en gerechtigheid.

Mijn vrucht is beter dan goud en edelstenen,
Mijn opbrengst beter dan het beste zilver.

Ik loop op het pad van de gerechtigheid,
ik houd mij op langs de paden van de waarheid,
om wie Mij liefhebben, een erfelijk bezit te geven,
en Ik zal hun schatkamers met goederen vullen.



APOSTICHEN *het idiomelon:*

t.2 / Goede Va²-²der, * mijn lichtzinnigheid heeft mij van ⁺al-
les be-ro^oofd * wat Gij mij ge²-sch^on-ken ha²d. * Ik ben ver van U
⁺af-ge²-dwa²ald * en heb vre²em-den ge-di²end; * ik hoedde onrei-²n^e
die²-ren, * zonder mij met hun voedsel te mogen ver-⁺za²-di²-ge²n. *
Daarom ben ik tot U te-⁺ru²-g²-sn²eld, * want ik ken Uw ba²rm-ha²r-
tig-heid; * bedek mijn naaktheid met Uw mensen-⁺lie²-de² ** en
ver-lo²s ^ \ mij. >

Ik hef mijn ogen tot U, Die in de hemel woont. Zie, zoals de ogen van dienaars, op de handen van hun meesters, zoals de ogen van dienaressen op de handen van hun meesters, zo zien onze ogen naar de Heer onze God, totdat Hij zich over ons ontfermt.

en we herhalen het idiomelon: Goede Vader...

Ontferm U over ons, o Heer, ontferm U over ons: wij zijn overladen met verachting, onze ziel is er geheel en al van vervuld. Wij zijn de hoon der rijkaards, de verachting der hoogmoedigen.

en het volgende martyrikon:

t.2 / De heilige Marte-laren bi²dden voor on²s * en bezingen
Ch²ris²-tu²s; *zo is er een einde gekomen aan elke dw²aling, ** en
wordt het geslacht der mensen door ge²-lo²of ge-²re²d. >

Eer ... Nu en ... *theotokion*

t.2 / Uit uw ma²ag-de-li²-ke scho²ot * is
Licht voor de wereld ⁺opge²-stra²ald; * door het woord van de engel
het Go²d-delijk Wo²ord. * Smeek tot Hem, alreine, ⁺hei²-lige Ma²agd,
**dat onze zielen uit de strikken van de vij²-and wo²-den ver-lo²st. >

